



SUSTAINABLE
DEVELOPMENT GOALS

專業華語 Chinese for specific and
professional purposes

商務華語與職場溝通

Business Chinese and Workplace Communication

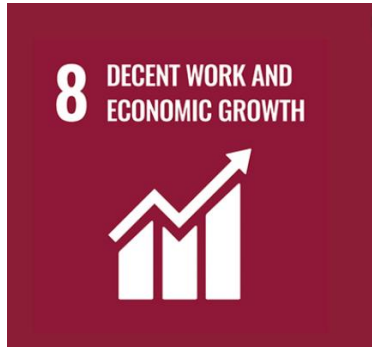
Course Objectives

課程目標

本教材內容共有兩個單元:工作準備及商務往來，其中各包含兩課:求職技巧、寒暄;邀請、告辭與送客。針對TBCL進階4、5級至精熟6、7級的學習者設計。

對於高階的中文學習者來說，獲得職場所需的溝通能力是一項重要的挑戰。本課程是為了針對職場中的學習者編寫的高階教材。課程的目標為：(1) 提高學習者在語言準確度、溝通能力方面的口語和書面語能力；(2) 通過真實語料，輔以短片、完成情境任務以及語用練習；(3) 強化學習者理解在中文語境下的工作禮儀與文化習俗；(4) 訓練學習者在不同工作場景中，如:求職技巧、面試、寒暄、邀請、告辭、送客等溝通技巧與策略。

Business Chinese and Workplace Communication is for learners who intend to use Chinese in a multinational global workplace. The course material consists of two modules: "Career preparation" and "Business social intercourse," each comprising two lessons: "Employability skills" and "getting to know people," "send an invitation," "make one's farewell & see the guests off cordially". It is designed for Chinese learners ranging from TBCL Advanced Levels 4 and 5 to Proficient Levels 6 and 7. For advanced Chinese learners, acquiring the necessary communication skills for the workplace is a significant challenge. This course is designed specifically for learners in professional settings. The course objectives are as follows: (1) To enhance learners' oral and written language proficiency in terms of language accuracy and communication skills; (2) To utilize authentic language materials supplemented with short films, situational tasks, and pragmatic exercises; (3) To strengthen learners' understanding of workplace etiquette and cultural customs in the Chinese context; (4) To train learners in communication techniques and strategies for various work scenarios such as job seeking skills, interviews, greetings, invitations, farewells, and hosting.



工作準備

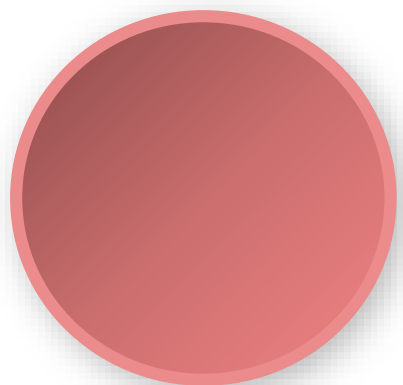
gōngzuò zhǔnbèi / Career preparation



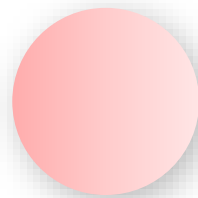
01 求職技巧/ qiúzhí jìqiǎo/ *Employability skills*

02 寒暄hánxuān/ *getting to know people*

任務：寫履歷表、參加面試



01

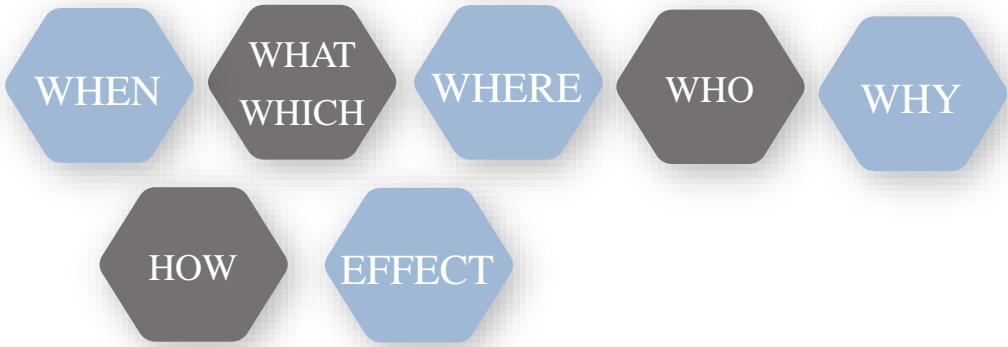


求職技巧 / qiúzhí jìqiǎo /



Employability skills

看圖說話/看图说话 *Talking about pictures*



履歷 / 简历
Lǚlì / jiǎnlì



被 / 錄取 / 录取 / 录用
被 / lùqǔ / lùyòng
be admitted

課文 text

求職技巧/ qiúzhí jìqiǎo/ modules of employable skills

- (1) 據數據顯示，2019年大約有71萬位外國人在臺灣工作。隨著越來越多外國人來到臺灣，在路上能時常看到許多外國人。他們可能從事²建築³、交通運輸⁴、文化娛樂⁵、教育、高科技⁶、金融⁸、社會福利⁷等等工作。國籍以印尼籍最多，其次是越南籍，再來是菲律賓籍，尤其是女性最多。他們一方面看重¹¹臺灣的經濟發展機會¹²，另一方面藉由在臺灣工作與生活，更深入¹³了解當地的社會文化，把臺灣當做他們職業生涯¹⁴的一站。



生詞 Vocabulary Comprehension

專門詞彙

1. 數據 shùjù 数据 TBCL 進階5級	data; record; information	8. 金融/金融 jīnróng TBCL 進階5級	banking business
2. 從事 cóngshì 从事 TBCL 進階4級	go in for, be engaged in	9. 國籍/国籍 guójí TBCL 進階5級	nationality
3. 建築 jiànzhú/建筑 Jiànzhù TBCL 進階4級	construction of buildings	10. N籍 jí	藉由 jièyóu/by /through
4. 交通運輸/交通运输 jiāotōng yùnshū TBCL 基礎3級、TBCL 精熟6級	communication and transportation	11. 看重 kànzhòng TBCL 精熟6級	think highly of; regard as important
5. 文化娛樂/文化娱乐 wénhuà yúlè TBCL 基礎2級、TBCL 進階5級	cultural events and entertainment	12. 經濟/發展/機會 经济/发展/机会 Jīngjì/fāzhǎn/jīhuì TBCL 進階4級、TBCL 基礎2級	economic advance; economic development
6. 高科技/高科技 gāokējì TBCL 基礎1級、TBCL 進階4級	high technology	13. 深入 shēnrù TBCL 進階5級	go deep into
7. 社會福利/社会福利 shèhuì fúli TBCL 基礎3級、TBCL 精熟6級	community welfare	14. 職業/生涯 职业/生涯 Zhíyè/shēngyá TBCL 進階4級、TBCL 精熟6級	career development

語法點 *Grammar points*

專門詞彙

CSP Vocabulary

1. 根據..V.. Gēnjù...V TBCL 進階4級	according to...	根據氣象報告，明天下午會下雨。
2. 隨著N.. SuízheN TBCL 進階5級	along with	隨著天氣的變化，地球越來越熱。
3. 越來越Adj. TBCL 基礎3級	increasingly, day by day	他的中文越來越好了。
4. 從事+N TBCL 進階4級	engaged	he has engaged in international trade . 他從事國際貿易。
5. 首先..其次..再來 Shǒuxiān...qícì... Zàilái	first of all.. Secondly, Thirdly...Finally	想學好中文，首先....
6. 尤其是yóuqíshì	especially	找工作越來越不容易....
7. 一方面..另一方面.. TBCL 進階4級	for one thing ... for another thing	最近的生活過得越來越辛苦.....

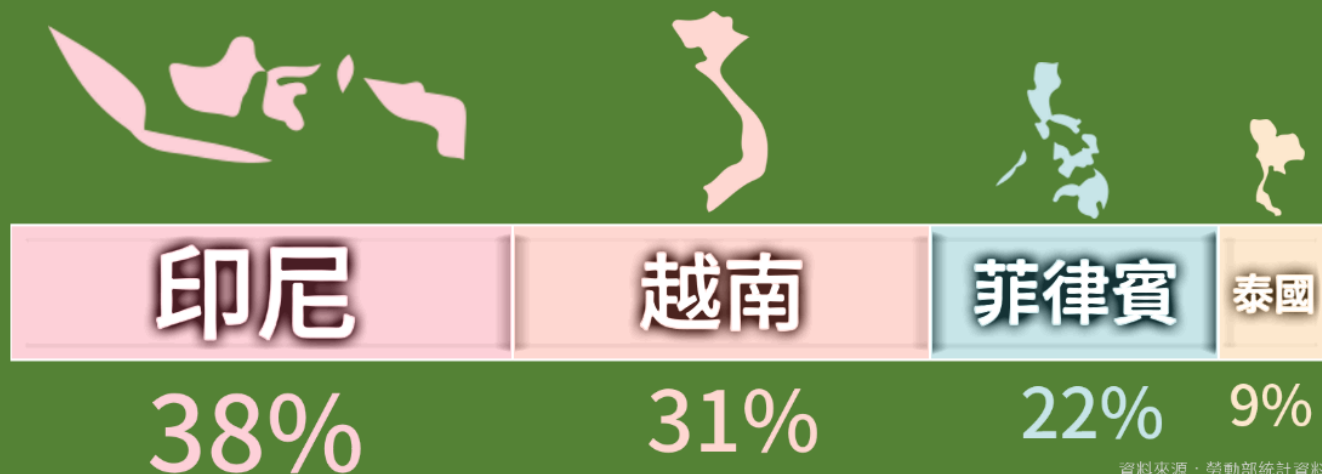
語法點 *Grammar points*

專門詞彙

CSP Vocabulary

8.藉由..更..	by... 藉由教而學 learning by teaching	現代的科技越來越進步...
9.把A當做(當成)B TBCL進階4級	refer to...as	陳老師每天都在學校.....

台灣各國移工比例



資料來源：勞動部統計資料
圖表製作：彭政添

觀點討論 *Opinion discussion*

1. 為什麼來台灣工作的外國人中，**女性**最多？TA們可能做什麼工作？
2. 你們國家**男性**工作的人比較多，還是**女性**？TA們可能做什麼工作？
3. 你們國家**男性**、**女性**的薪資一樣嗎？**看看這則新聞**
你支持還是反對？



8 DECENT WORK AND ECONOMIC GROWTH



4. 你們國家**男性**、**女性**的薪資要拿給誰？
5. 有一句話叫做“**男主外女主內**”(Nán zhǔ wài nǚ zhǔ nèi) Men's work centers around outside, women's work centers around the home. 你有什麼想法？
6. 你覺得不同的工作有沒有**男性**和**女性**的不同？



In 18 countries, husbands can legally prevent their wives from working.

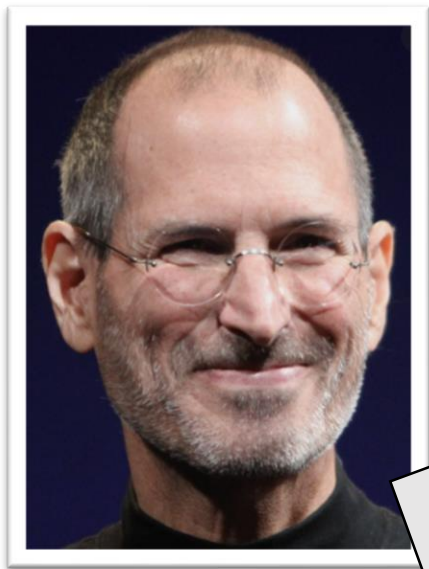
課文 text

8 DECENT WORK AND ECONOMIC GROWTH



求職技巧/ qiúzhí jìqiǎo/ modules of employable skills

(2)如何找到理想的工作？有一些重要的求職技巧。我們來聽聽兩位專家(zhuānjiā/ specialist)的說法吧。



專家1:

大家好：對年輕人來說₁找工作並不難，難的是₂符合₃自己理想₄的工作。首先，年輕人的求職技巧除了有競爭的學經歷₆以外，也要有良好的動機、態度₇。大家都想要錢多、事少、離家近，睡覺睡到自然醒_{xǐng}的工作，天下哪有這麼好的事！應該先累積₈多一點的工作經驗，這樣才有機會往上找到更高的工作。其次，良好的態度就是把事情做好。“因為我們一生做不了太多事，所以要把每件事都做到完美”。再來，保持“求知若飢，虛心若愚”。總之，當你在學校學習的時候，就要開始累積₈這些能力，才能減少困難_{kùnnán}(difficulty)和挫折_{cuòzhé}(frustration)。

生詞及語法

1.對.....來說 TBCL進階4級	對學生來說，上學是最重要的事。	for...(sb.), to...(sb), as far as... is concerned
2.Sth.並不難，難的是...	學中文並不難，難的是寫漢字。	it isn't hard to do....seems the hardest thing to do....
3.符合 TBCL進階5級	他就是最合適的人，他完全符合 fúhé 我們的招聘要求。	accord with; tally with; conform to; fit
4.理想 TBCL進階4級	很多子女把父母的理想當作了自己的理想。	ideal
5.除了..以外.. Subj+也 TBCL基礎3級	台南除了成功大學以外許多美食、小吃也很有名。	Expressing "except" and "in addition" with "chule... yiwai"
6.競爭的學經歷	jìngzhēng de xuéjīnglì	Competitive education background and experience
7.動機、態度 TBCL進階5級、TBCL進階4級	dòngjī tàidù	Motivation and attitude
8.先..才	學中文先學會口語才學寫字。 先累積lěiji/accumulate	Successive relation
9.把N..V Result		

生詞及語法

因為我們一生做不了太多事，所以要把每件事都做到完美

We don't get a chance to do that many things, and everyone should be excellent.

保持“求知若飢，虛心若愚” Keeping Stay Hungry, Stay Foolish.
bǎochí “qiúzhī ruò jī , xūxīn ruò yú”



Steve Jobs



記得要買
iPhone 喔



課文 text

8 DECENT WORK AND ECONOMIC GROWTH



聽完了國際企業¹的專家說法，現在歡迎臺灣高科技最重要的專家，來說說求職技巧！



專家2:

您好陳老師，我是一個白手起家²的人。所以我想跟年輕人說，首先要有“責任心、上進心、企圖心³”。除了把事情做好以外，也要有進步⁴的能力。其次，有進步才會成長⁶，而“成長，你的名字就叫痛苦⁷”。郭董⁹能再說清楚點嗎？陳老師您不懂啊？就是啊“沒有風雨，哪有寧靜¹⁰？”郭董您的意思¹²是...把吃苦當作吃補¹³嗎？對啦～再來，把握¹⁴各種機會，像是¹⁵實習¹⁶、打工等。“機會總是¹⁷留給有準備的人”。更重要的是¹⁸“計畫永遠趕不上¹⁹變化，要能隨機應變²⁰”陳老師懂嗎？謝謝郭董，我明白了。最後是“三助：自助、人助、天助”。

高科技產業/高科技产业 high-tech industry



維基百科
自由的百科全書

航空航天技術 aeronautical and space technology

航空航天技术 hángkōng hángtiān jìshù

核物理學 nuclear physics

核物理学 héwùlǐ xué

生物技術 (基因工程、DNA) biological technique

生物技术 (基因工程、DNA) shēngwù jìshù

電子通訊 (電訊、電信) Electronic Communications

电子通讯 (电讯、电信) diànzǐ tōngxùn

信息技術 (資訊系統、通訊技術、大數據、雲端運算)

信息技术 (信息系统、通讯技术、大数据、云端运算)

information technique (communication systems, mechanics of communication, big data, cloud computing)

電子設備 (半導體) bàndǎotǐ

电子设备 (半导体) semiconductor

奈米技術 nano technology

奈米技术 nàimǐ jìshù

電機工程學 electrical engineering

电机工程学

人工智慧

人工智能 artificial intelligence

機器人技術

机器人技术 robot technology

國防科技 (軍事技術) defence-related science and technology

国防科技 (军事技术) military technology

鐵路系統 (高速鐵路) rail transport/high speed railway

铁路系统 (高速铁路) tiělù xìtǒng

衛星導航系統 (全球定位系統) global navigation satellite system

卫星导航系统 wèixīng dǎoháng xìtǒng

造船工業 (軍艦) zàochuán gōngyè/jūnjiàn

造船工业 (军舰) shipbuilding industry/Warships

生詞 Vocabulary Comprehension

專門詞彙 CSP Vocabulary

1. 國際企業 Guójìqìyè TBCL 進階4級、TBCL 進階4級	international business	10. 沒有A哪有B? 沒有國哪有家	Hypothetical relation
2. 白手起家 Báishǒuqǐjiā	start empty-handed; build up from nothing	11. 寧靜 níngjìng TBCL 進階5級	peaceful
3. 責任心、上進心、企圖心 Zérèn、shàngjìn、qítú have a grave responsibility, desire to advance, attempt at		12. 您的意思是...that means to express or represent something such as an idea, thought, or fact	
4. 進步 jìnbù TBCL 基礎2級	advance; progress	13. 把A當作B 把 + Obj. + 當成 / 看成 / 當作 / 看作 +..... When you want to say that something is treated as something else, use this pattern. TBCL 進階4級	
5. 退步 tuìbù TBCL 進階4級	lag behind		
6. 成長 chéngzhǎng TBCL 進階4級	grow up	14. 把握 bǎwò /grasp; hold TBCL 進階5級	
7. A就叫B	so-called, used to introduce a new word or phrase that is not yet known by many people.		
8. 痛苦 tòngkǔ TBCL 進階4級	pain	9. 董事長 Dǒngshìzhǎng, chief director	

生詞及語法

15. 像是 xiàngshi	be like	
16. 實習 shíxí TBCL 進階5級	internship	
17. 總是 zǒngshì TBCL 基礎2級	Always/for ever	
18. 更重要的是	most important ..	Most important , i don ' t want to let myself down 更重要的是，我不想讓我自己失望！
19. 趕不上 gǎnbùshàng	Can't catch up with sb	
20. 隨機應變 suíjīyīngbiàn TBCL 精熟7級	随机应变 adjust to changing circumstances	By trimming the sails, he tided over the crisis . 他隨機應變，渡過危機。

責任心、上進心、企圖心

機會總是留給有準備的人

成長，你的名字就叫痛苦

計畫永遠趕不上變化，要能隨機應變

沒有風雨，哪有寧靜

自助、人助、天助



郭台銘



鴻海科技集團

Foxconn Technology Group

FOXCONN®



表1 企業最愛大學生Top20
成大蟬聯冠軍，技職搶下1/4席次

- 1 國立成功大學
- 2 國立臺灣大學
- 3 國立臺灣科技大學

誰有道理？

Who makes sense ?



郭台銘



1. 有競爭的學經歷 Competitive education background and experience

Yǒu jìngzhēngde xuéjīnglì

2. 因為我們一生做不了太多事，所以要把每件事都做到完美

We don't get a chance to do that many things, and every one should be really excellent.

3. 成長，你的名字就叫痛苦 The name of growth is pain.

Chéngzhǎng nǐde míngzì jiùjiào tòngkǔ

4. 把吃苦當作吃補 Treat difficulties as a tonic. Bǎ chīkǔ dāngzuò chībǔ

5. 沒有風雨，哪有寧靜 There is no wind and rain. How can there be peace?

看影片討論/看影片讨论viewing and discussion

Watch and answer these questions

找工作那些小事：

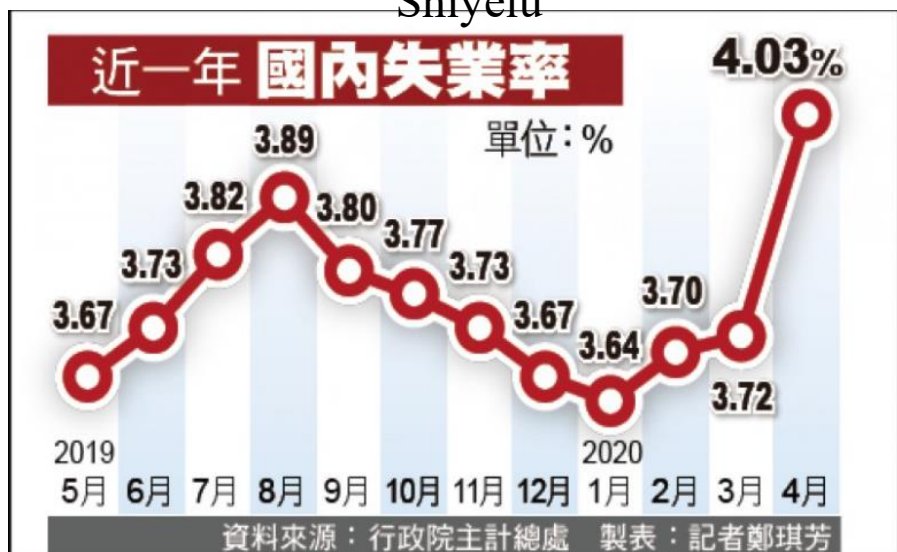
有夢最美，工作真香



8 DECENT WORK AND ECONOMIC GROWTH



Shīyèlǜ



1. 你覺得**畢業=失業**這個說法怎樣？
2. **挑**工作是什麼意思？
3. 為什麼找工作很難？可能會遇到什麼問題？
4. 你可以接受第一份工作的**薪資**多少？
5. 談談**工作條件**、**工作要求**與**工作待遇**dàiyù
6. **失業率**增加會造成什麼問題？
Shīyèlǜ(unemployment rate)

生詞

1. **挑**tiāo /nitpick
2. 薪資xīnzī/薪資/薪水 salary(月薪)/**工資**
3. 尊嚴zūnyán/dignity; honor /尊嚴
4. 公務員gōngwùyuán/公務員/ public servant
5. **工作條件**job conditions
6. **工作要求與工作待遇**
working requirements and remuneration



哪裡不一樣
你領哪種薪水？

ni ling nā zhǒng xīn shuǐ
你領那種薪水

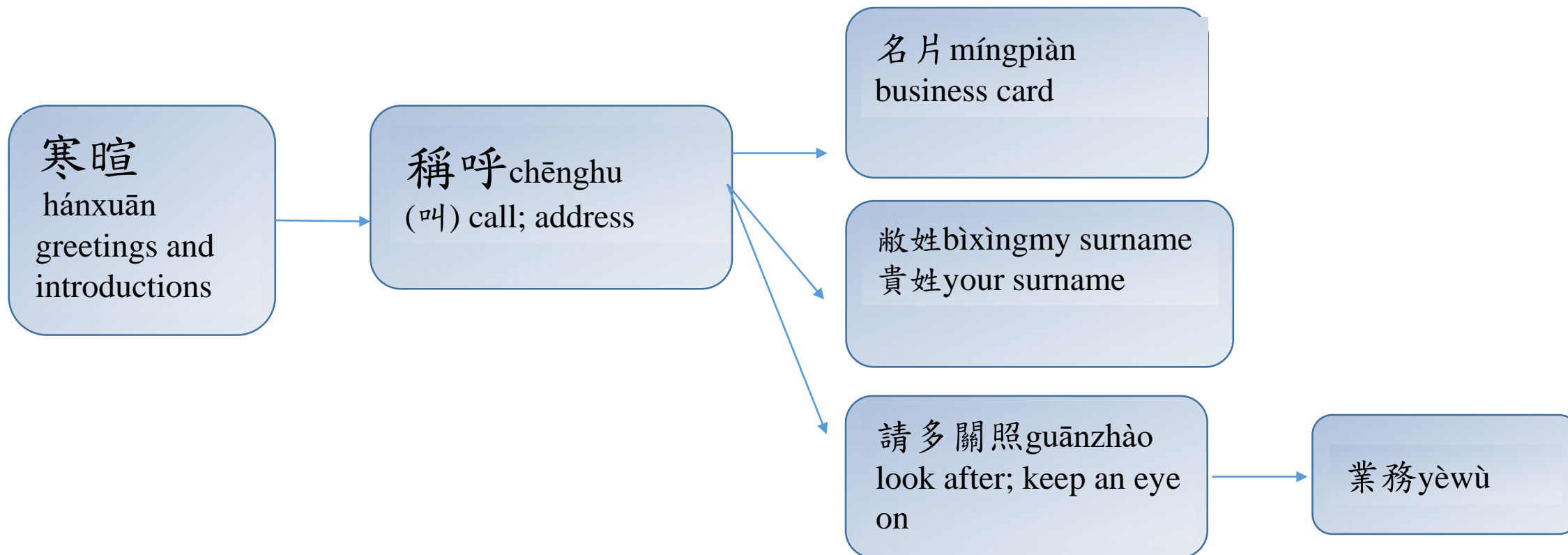




02

寒暄 hánxuān / *getting to know people*

思維導圖/思维导图 *leading graphics*



對話/对话 Dialogues



Jerry Smith

陳大林

杜艾月

陳:您好,我是成功科技公司行銷處處長,陳大林。

Jerry: Hi, Nice to see you, Darling.

陳:您好!敝姓“陳”,名字是“大林”。我們交換一下名片。

Jerry: Oh!不好意思。“大林” dàlín

陳:是的!大小的“大”,樹林的“林”。請問怎麼稱呼?

Jerry: 我是Tesla公司財務處處長Jerry Smith,我的中文名字是史傑瑞,這是我的名片請多關照。

陳:您好!您好!史先生!歡迎蒞臨臺南。

Jerry: 請叫我Jerry就行了。

陳:不好意思Jerry,我來介紹一下這位是會計組組長杜艾月小姐。

杜:Jerry您好!我是杜艾月,這是我的名片可以叫我Amy。以後在業務上,請多保持聯繫。

Jerry: 一定!一定!杜組長(杜小姐?)。

杜:Jerry搭了一天的飛機,舟車勞頓。讓我們款待您,為您接風洗塵吧。

Jerry: 接風?是什麼風?颱風嗎?

陳:哈哈Jerry~不是颱風,接風洗塵是成語。沒事!沒事!咱們邊走邊聊。

杜:對呀!來者是客,讓我為您介紹臺南美食。

姓名的說法...**您好敝姓**

1. Try to Combine the components. 李-木子 陳-耳東 林-雙木 吳-口天(**吳**)
鐘-金重 楊-木易 王-三橫一豎shù(豎) 黃-草頭黃

2. Try to express the whole semantic meaning.

祝-祝福的**祝** 蘇-蘇東坡的**蘇** 馬-馬車的**馬** 思-思想的**思**
雍yōng-雍正的**雍**yōng 披薩的**薩**sà 博士的**博** 語言的**語**
芙蓉花 梅花 浩瀚hàohàn的**浩** 大鵬鳥的**鵬** 金色的**金**
鴻海的**鴻**

3. To describe the character's combination structure.

一個**鹿**一個**其他**的**其** 一個人一個**幸福**的**幸** 一個**立**(立正的立)一個**青**
色的**青** 一個**心**一個**舌頭**的**舌** 一個人一個**貴賓**的**賓**

4. To cut down some components and then add the new details.

捷克的**捷****去掉**手字邊，**再加上**女字邊
偉大的**偉****去掉**人字邊。

生詞 Vocabulary Comprehension

專門詞彙 CSP Vocabulary		
1.行銷/行销/营销 TBCL進階5級	xíng xiāo/yíngxiāo Marketing/Be on sale; sell	Today the ASUS brand is sold worldwide 今天 華碩 品牌行銷全球(全世界)。
2.敝姓/敝姓	Bìxìng(be self-effacing) My surname	請問您 貴姓 ? your surname(may I have you name?) address sb. respectfully 敝姓 陳, 名大林
3.名片/名片 TBCL進階4級	Míngpiàn business card.	名牌 míngpái 1. famous brand 2. name board 成功大學是臺灣的 名牌 大學 NCKU is a famous university in Taiwan.
4.稱呼/称呼 TBCL進階5級	Chēnghu (叫) call; address	別 稱呼 她小姐，她已經結婚了。 Don't miss her. she is a married woman .
5.財務/财务 TBCL進階5級	cáiwu finance; financial affairs	他對 財務 完全不了解 He does not understand finance at all .
6.關照/关照 TBCL精熟6級	Guānzhào look after; keep an eye on	感謝您的 關照 ! Thank you for the trouble you 've taken on my behalf .
7.蒞臨/莅临 TBCL精熟7級	Lìlín (Written language) arrive; be present	謝謝您今天 蒞臨 我們的公司。 Thank you for coming to our company today.

生詞 Vocabulary Comprehension

專門詞彙

CSP Vocabulary

8.就行了/就行了	that's all right	話不必多說，有誠意(chéngyì)就行了。 A word in earnest is as good as a speech .
9.會計/会计 TBCL精熟6級	kuàijì accounting; accountant	我們的課程包括會計，管理，國際貿易以及商業管理 Our courses included accounting, management, international trade and business administration .
10. 業務/业务 TBCL進階4級	yèwù Service; business	我們邊吃茶點邊討論業務。 We discuss the business over tea and cakes .
11.保持聯繫/保持联系 TBCL進階4級、TBCL進階5級	bǎo chí lián jì keep in touch with	請和我保持聯繫。 Please keep in touch with me.
12.舟車勞頓/舟车劳顿	zhōu chē láo dùn hardships of a journey	
13.款待/款待 招待zhāodai/treat to TBCL精熟6級、TBCL進階5級	Kuǎndài exceptional hospitality	非常感謝您的款待。 Thank you very much for your hospitality .
14.接風洗塵/接风洗尘	jiē fēng xǐ chén invite sb. to a feast upon his arrival	安達剛從台灣回來,我們要給他接風洗塵。 安達 has just returned from Taiwan . we are giving him a dinner of welcome.

生詞 Vocabulary Comprehension

專門詞彙

CSP Vocabulary

15. 成語/成语 TBCL進階5級	Chéngyǔ idioms	學習成語的最好方法是什麼？ What is the best way to learn idioms.
16. 來者是客/来者是客	lái zhě shì kè	Treat visitors mannerly. Be courteous to one who visits.
17. 讓我為您V...	let mefor you.	讓我為您歌唱 Let me sing for you. 讓我為您服務 Let me to be at your service.

ポイント

重點提示

☆ 相手に会う前に・・・☆

和對方見面前...

- ・ 名刺は名刺入れから出して、
名刺入れの上に載せて準備しておく

將名片從名片盒當中拿出來，放在名片盒上做好準備

- ・ 名刺は相手の方に向けておく

名片要朝著對方的方向擺放



口語與表達 / oral expression and speech training



整體概括
overview

這些圖片可能在什麼地方？
什麼時間？有幾個人？他們
可能是誰？

細節描述
details

圖片中的人在做什么？，我覺得
是…
他們做了什麼動作？為什麼要這
樣做？

話題延伸
extension

我覺得這些圖片的故事是…
首先…然後…接著…於是…最後…
為了…然後…其次…最後…



總結
Conclusion

我希望… 我…
我相信… 我想…
我能… 我認為…
我會… 我建議…

得當的寒暄



侯冠群

斷句 duànjù /make pauses in reading unpunctuated ancient writings 斷句

結語 jiéyǔ/a final note 結語/結論jiélùn

貧乏 pínfá/ indigent 貧乏

詞窮 cíqióng/nothing more to say 詞窮

得當 dédàng/suitable 得當

有些非洲的國家十分貧乏，人民生活辛苦。

思想貧乏/知識貧乏/生活經驗貧乏

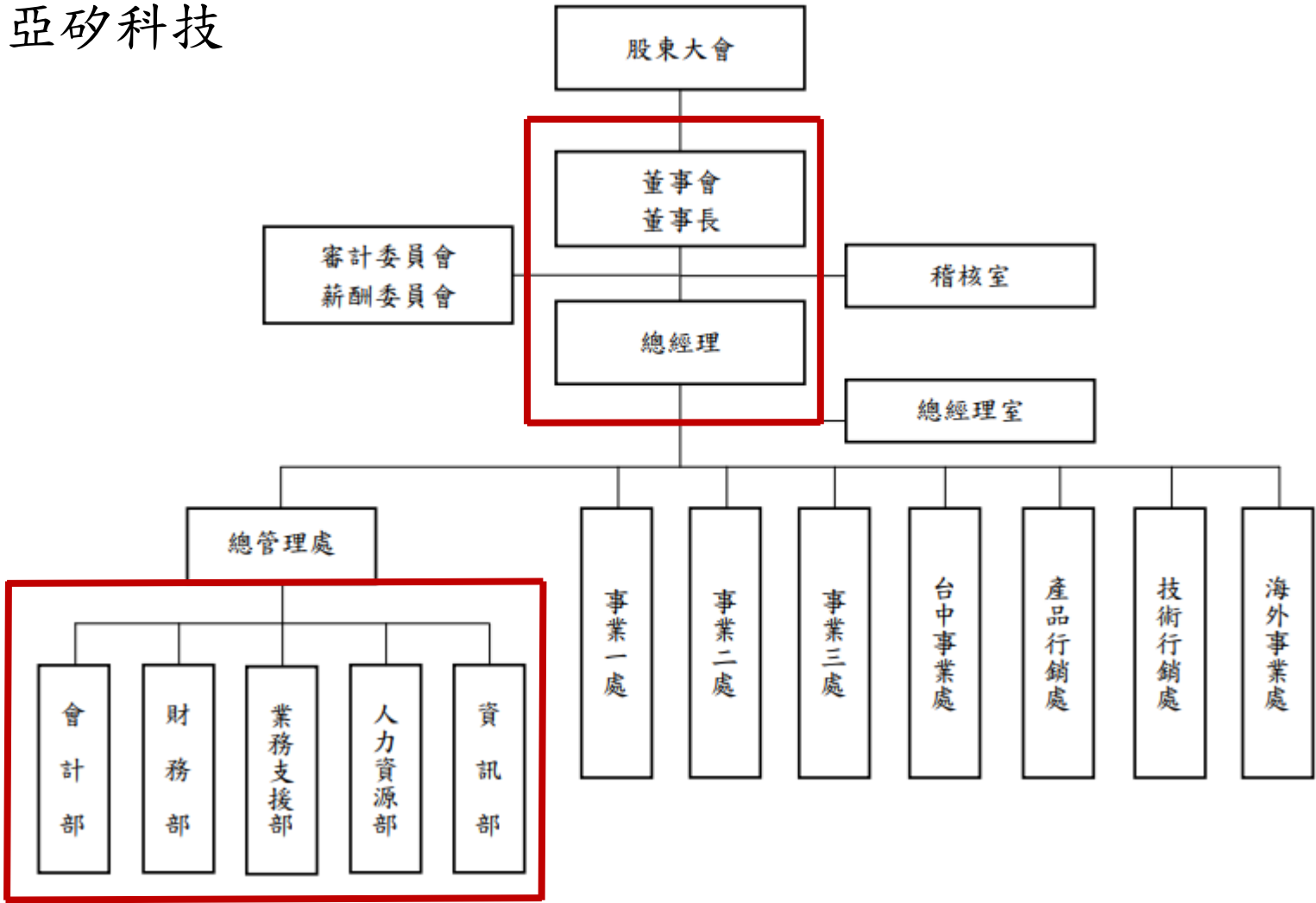
Poverty 貧窮/貧窮 pínqióng

My mother doesn't like me to wear short skirts to church - she doesn't think they're suitable.

Department system organizational structure



亞矽科技



hierarchical company

- 1.處: chù div. (division)
- 2.部: bù dept. (department)
- 3.課: kè section
- 4.組: zǔ group

董事會: dǒngshìhuì board of directors

董事長: dǒngshìzhǎng

chairman of the board

總經理:

zǒng jīng lǐ

general manager

資訊部: Dept. of technical information

人力資源部: Dept. of human resource

業務部: business department

財務部: Dept. of finance

會計部: Dept. of accounting

單元二
Unit Two

商務往來

shāngwù wǎnglái/*Business social intercourse*



01 邀請 yāoqǐng/ *send an invitation & express one's thanks*

02 告辭與送客 gàocí yǔ sòngkè/*make one's farewell & see the guests off cordially*

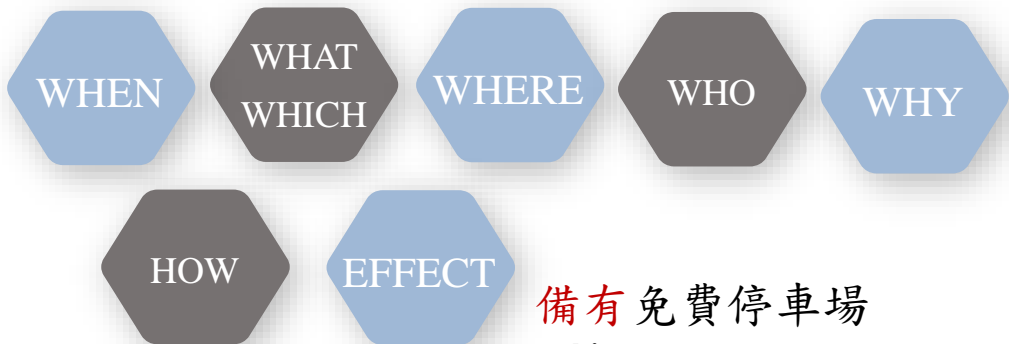


01

邀請 yāoqǐng/ *send an invitation*

看圖說話/看图说话 *Talking about pictures*

主辦/主办(organizer/host) 目的mùdì/(main idea)



備有免費停車場
Bèiyǒu (be provided with)
备有免费停车场

請著 zhuó (穿) 正式服裝 formal dresses
请着 zhuó (穿) 正式服装

敬謝(jìngxiè) 花籃及禮物
敬谢花篮及礼物

請戴口罩入場並出示您的證件，以便引導
(yǐndǎo) 貴賓。 in order to guide the honored guest.
请戴口罩入场并出示您的证件，以便引导贵宾。

 *The American Institute in Taiwan*
Kaohsiung Branch Office 

requests the pleasure of your company at a reception
to welcome the arrival of Branch Chief

Mason Yu

on Thursday, September 17, 2020 from 6:00 to 8:00 p.m.

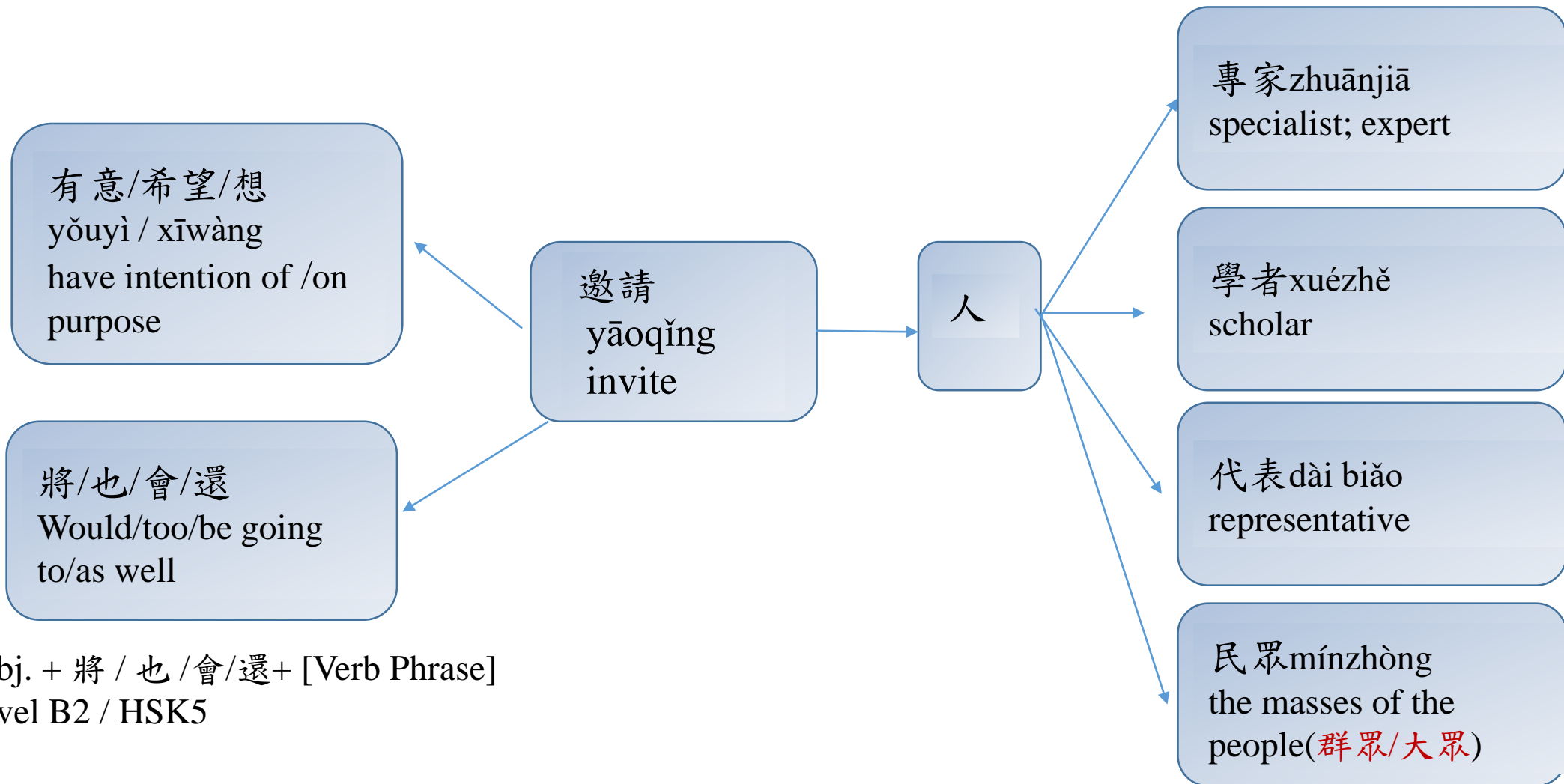
2F Ballroom III, Silks Place Tainan
台南晶英酒店 2樓仁德廳 (台南市中西區和意路 1號)

Business Attire *Complimentary Parking Available*
請著正式服裝 備有免費停車場

AIT/K kindly declines flowers and gifts 敬謝花籃及禮物
Please wear a mask and show your photo ID at the entrance.
請戴口罩入場並出示您的證件 以便引導貴賓


請至 AIT/K 粉絲頁按讚

思維導圖/思维导图 *leading graphics*



Subj. + 將 / 也 / 會 / 還 + [Verb Phrase]
Level B2 / HSK5

讀寫/读写 reading and writing

史傑瑞
Jerry Smith



在臺灣總共待了一個星期，之後又去了新加坡，最後回到了美國紐約的總公司。他在辦公桌上，看到了一封信。史傑瑞學過中文，但是他看不懂這個字和信件內容，我們一起來看看是什麼？。信裡面是這樣寫的…



國立00大學文學院-華語中心商務華語交流餐會

史傑瑞先生閣下：

2023年適逢本校一百週年校慶，為wèi感謝貴公司長期以來對教育的貢獻。謹訂於2021年11月11日晚上18：00-20：00假00會館舉辦「00LC商務華語交流餐會」。會中將邀請各界代表、專家、學者與會，如有意蒞臨請於2023年10月31日惠復，恭候屆時光臨。

*地點：00會館

臺灣.臺南市東區大學路123號(備有免費停車場)

06-2757575-52040 侯小姐

*入席：17：30分(請攜帶名片)

*衣著規範：商務便裝

*敬謝花籃及禮物

*請戴口罩入場並出示您的證件，以便引導貴賓。



國立00大學華語中心 敬邀

2023年9月24日

生詞 Vocabulary Comprehension

專門詞彙

CSP Vocabulary

1. 請柬/请柬(邀請信/
邀請函)

qǐng jiǎn (yāo
qǐngxìn)(yāo qǐnghán)
invitation

她收到了**請柬**，但沒有接受。
She received the invitation but she didn't accept it.

2. 總共/总共
TBCL進階4級

Zǒnggòng
in all/total

那**總共**100元新台幣
That will be a total of 100 NTD .

3. 新加坡/新加坡

Singapore

2018年GDP為60153美元，為**wéi**高收入國家



4. 總公司/总公司/母公
司/總部

zǒng gōngsī
head office/parent
company

分公司/子公司/分部
branch office



勝安航空(Silk Air)是一家**總部**設在**新加坡**的航空公司，是新加坡航空的**子公司**

5. 信件內容/信件內容
TBCL進階4級

Xìnjiàn nèiróng
document content

6. 交流餐會/交流餐会
(宴會yànhuì)

cānhuì
banquet /party

我沒有時間出席**餐會(宴會)**。
I've no time to make the scene at the party .

TBCL進階4級

生詞 Vocabulary Comprehension

專門詞彙

CSP Vocabulary

6.閣下/阁下 TBCL精熟7級	Géxià your excellency/sir	Your lordship's fame is well known to me . 久仰(jiǔyǎng)閣下大名。I've heard so much about you
7.適逢/适逢	Shìféng happened to /upon	適逢休假。 It happened to be a holiday .
8.週年 TBCL進階4級	Zhōunián anniversary	今天我們的週年紀念。 It is our anniversary .
9.校慶/校庆	Xiàoqìng anniversary of the founding of a school or college	成功大學九十週年校慶 NCKU 90th anniversary birthday party
10.為wèi/为 為wéi/为	support; stand for take sth as/is	為wèi 你應該少喝酒，這是為你好。you should drink less. it's for your own good. 為wéi 新加坡為wéi高收入國家
11.貢獻/贡献 TBCL進階5級 奉獻/奉献 TBCL精熟6級	Gòngxiàn Fèngxiàn	 <p>中文 CWS 詞彙特性速描系統 Chinese Word Sketch</p>

生詞 Vocabulary Comprehension

專門詞彙

CSP Vocabulary

12. 謹訂於+時間	jǐndìngyú	
13. 假+地點	Jiǎ借/在 jià暑假、病假、休假	
14. 舉辦/举办 TBCL進階4級	jǔbàn conduct; hold	她最近舉辦過聚會嗎? Did she have a party recently ?
15. 惠復	Huìfù/reply; responses	
16. 恭候屆時光臨	Gōnghòu jièshí guānglín	we request the pleasure of your company
17. 攜帶/攜帶 TBCL進階5級	Xīdài, xiédài, carry; carry-over; bring	這些大箱子不方便攜帶 The trunks do n't carry easily .
18. 衣著規範/ 衣着规范 TBCL精熟6級	Yīzhuó guīfàn/dress code	規範/guīfàn standard; norm; specification
19. 便裝	Biànzhuāng/ informal clothes	It ' s not appropriate to wear informal clothes on formal occasions 在正式場合穿便裝不合適。

實例/实例example



Hong Kong International Lighting Fair (Autumn Edition) 香港國際秋季燈飾展

27-30 Oct 2019 Hong Kong Convention and Exhibition Centre

稱呼/称呼

敬愛的客戶,

說明原因

Lite-Puter誠心的邀請您參與HKTDC香港國際秋季燈飾展! 在2019年10月, HKTDC香港國際秋季燈飾展即將展開, 我們誠心的邀請您參與此盛會。秋燈展是全球矚目燈飾盛會, 我們誠邀閣下蒞臨參觀。

展覽資訊

展覽期間: 2019/10/27(日)~2019/10/30(三)

展覽位置: 香港會議展覽中心

香港灣仔博覽道一號香港會議展覽中心 (港灣道入口)

Lite-Puter展區位於: 3F展覽廳3C, 攤位號碼為 3C-D32。

預先登記索取免費入場證買家網上登記。

時間/地點
注意事項

主辦host

詠真實業股份有限公司 敬邀

同義詞 / *tóngyìcí* / *synonym*

1. 為 wèi + [感謝 / 強化(加強) / 增進 / 促進 / 慶祝 / 開拓 / 提高] + 人 / 事
gǎn xiè / qiáng huà / jiā qiáng / zēng jìn / cù jìn / qìng zhù / kāi tuò / tí gāo

表示邀請
的目的

2. 舉辦 / 舉行 + [事]
jǔ bàn / jǔ xíng

3. 恭候屆時光臨 gōnghòu jièshí guānglín

恭候蒞臨 gōnghòu lìlín

敬請光臨 jìngqǐng guānglín

實作訓練/practice training

1.你將於**2023年6月15日畢業**,請寫一封**請柬**邀請你的老師000到國立00大學參加你的畢業典禮。

時間：2023年10月15日上午9.00入場。

地點：00大學中正堂

(邀請人是你自己)

請柬

2.你在LG公司擔任**商務部經理**,公司爲了**促銷(cùxiāo)**新產品Galaxy note 5手機,將於**2023年10月8日上午9：00-下午4：00**在**台北101**舉辦產品5折優惠,請你發**請柬**給**韓國總公司商務處陳處長**,邀請他來參加活動。(連絡人是你自己)活動流程

2022年10月8號

上午9：00入場/明星Jay Chou唱歌

上午10：00產品銷售

中午12：00用餐

下午2：00-4.00 產品銷售

經貿禮儀 / *jīngmào lǐyí* / *Business Etiquette*

花籃 / 花籃 baskets of flowers

花圈 / 花圈 / 花環 / 花环 wreath, Lei

西方: We use it for decoration on the front door when we have a festive party.

東方: We use it for funerals (mostly)



Diplomatic terms



巴拉圭共和國
駐中華民國(台灣)大使館



Two countries **have established** diplomatic relations. (邦交)

大使館(大使馆)dàshǐ guǎn (embassy)

The group of people **who** represent their country in a foreign country-大使(ambassador)

The building that diplomatic personnel work in.(It is located within the capital city.)

領事館(领事馆)lǐngshì guǎn (consulate)- 領事lǐngshì (consul)

The office is **located within the other cities** for consul works.

The two countries **have not established** diplomatic relations. (邦交)

代表處dàibiǎo chù (representative office)

辦事處bànshì chù (office agency)

中華人民共和國駐大韓民國大使館
주대한민국중화인민공화국대사관

駐新加坡台北代表處(Taipei Representative Office in the Republic of Singapore)

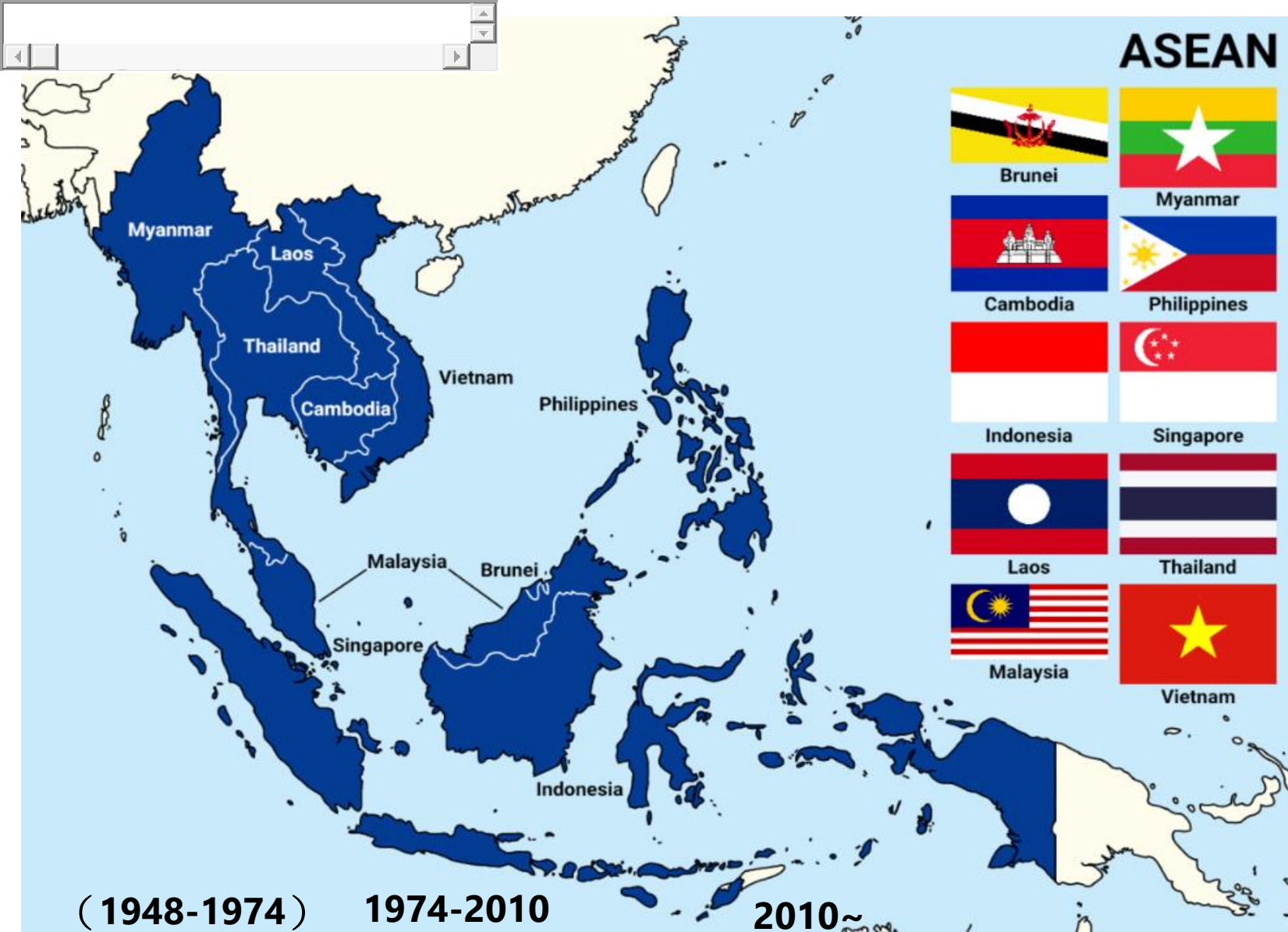
台北駐新加坡代表處

駐韓國台北代表部 Taipei Mission in Korea



駐台北韓國代表部

주 타이베이 대한민국 대표부



東南亞國家協會
 Association of Southeast Asian Nations



Myanmar 緬甸 miǎndiàn
 Philippines 菲律賓 fēilǜbīn
 Brunei 汶萊 wènlái
 柬埔寨 jiǎnpǔzhài
 印度尼西亞/印尼
 Laos 老撾 lǎowō/寮國 liáoguó
 馬來西亞



作品展示

LG ㊦ 促銷新產品會

陳處長先生閣下:

為促銷新產品 Galaxy Note 5 手機. 謹訂於
2022年10月8日上午 9:00 - 下午 4:00 假 台南 times square
舉辦 產品 5折 優惠. 如有意蒞臨請於2022年10月5日
惠復, 恭候屆時光臨。

活動流程: 2022年10月8日

上午 9:00 入場 / 明星 Jay Chou 唱歌.

上午 10:00 產品銷售

中午 12:00 用餐

下午 2:00 - 4:00 產品銷售.

* 地點: 台南 times square (備有免費停車場)

* 入席: 上午 8:00

* 請戴口罩入場並出示您的證件。

黃春富, 郭宗隆 經理

LG公司敬邀

2022年9月3日

LG公司-新產品促銷發表會

陳處長先生閣下：

為促銷新產品 Galaxy note 5 手機，謹訂於 2020 年
10月8日上午 9:00-下午 4:00 假台南 Times Square

舉辦產品 5 折優惠。會中將邀請明星 Jay Chou 唱

歌與會。如有意蒞臨請於 2020 年 9 月 8 日惠復，恭候屆

時光 巨品。

地點：台南 Times Square

連絡人：林水小姐

入場：9:00 分 (請攜帶名片)

注意事項：

請戴口罩入場並出示您的證件，

以便引導貴賓。

LG公司商務部經理

LG 公司新產品促銷會

陳處長先生閣下:

2022年適逢本公司新品促銷會，為促銷新產品 Galaxy Note 5 手機。謹訂於 2022 年 10 月 8 日上午 9:00 到下午 4:00 假台北 101 舉辦「LG 產品 5 折優會活動」。會中將邀請各界代表與會，如有意蒞臨請於 2022 年 10 月 1 日惠復，恭候屆時光臨。如有任何疑問，歡迎致電洽詢 LG 公司商務部張經理。

* 地點：台北 101 大樓 (備有免費停車場)

* 入席：上午 9:00 (請攜帶名片)

* 衣著規範：商務正裝

* 敬謝花籃及禮物

請戴口罩入場並出示您的證件，以便引導貴賓。




LG 公司敬邀
張逸輝經理

2022年5月12日

流程請看：





02

告辭與送客 gào cí yǔ sòng kè / *make one's
farewell & see the guests off cordially*

看圖說話/看图说话 *Talking about pictures*

WHEN

WHAT
WHICH

WHERE

WHO

WHY

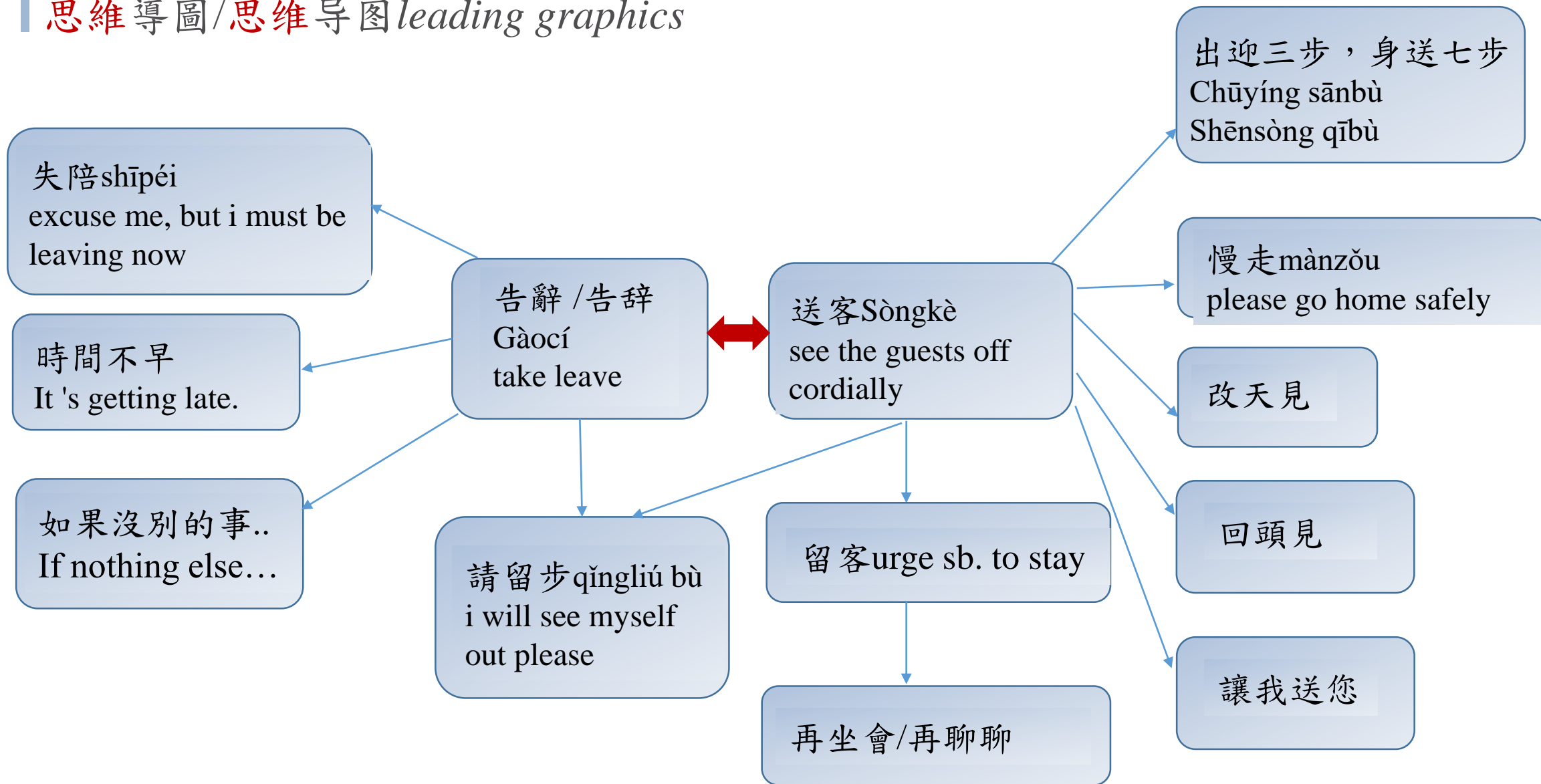
HOW

EFFECT

我家床生病了
我要回去照顾它
告辞



思維導圖/思维导图 *leading graphics*



對話/对话 Dialogues



史傑瑞



侯小姐

史傑瑞在2023年11月11日晚上參加了國立00大學文學院華語中心商務華語交流餐會。他看了手表(錶)，時間已經9.30分了，明天早上9.00的飛機回美國。來看看他跟侯小姐的對話。

侯：史傑瑞先生，好多年沒見！感謝您遠道而來¹啊，您再喝點再吃點²嘛。

史：是的！非常榮幸³能參加這麼⁴重要的交流餐會，無論如何⁵都得來⁶。只是...

侯：怎麼了？史先生。

史：請問一下交流餐會幾點結束？

侯：10點結束，怎麼了？您是要⁷提早離開嗎？

史：沒錯！明天早上9.00的飛機回美國呢。我想...時間不早了，得先告辭⁸否則明天會睡過頭。

侯：沒關係！史先生，您難得⁹來。時間還¹⁰早，可以再坐會兒。

史：如果沒別的事，我先失陪¹¹。非常感謝您的款待啊！

(這時候史先生站了起來，侯小姐也站了起來)

侯：好的，好的。我們也非常感謝您大駕光臨，真高興您來參加餐會，我送送您。

(史先生和侯小姐慢慢走到了華語中心門口)

史：侯小姐就到這兒吧！請留步¹⁴不用送了。

侯：好，不遠送¹⁵了。祝您一路順風¹⁶，下次到紐約時，再去貴公司拜訪您啊。

史：謝謝！記得保持聯繫，也祝福您順利平安。再見！再見

侯：好，回頭見。

(侯小姐目送¹⁹史傑瑞先生上車)

生詞 Vocabulary Comprehension

專門詞彙 CSP Vocabulary		
1.遠道而來/ 远道而来	come a long [all the] way from	他們從Saint Lucia遠道而來 Drove all the way here from Saint Lucia.
2.再V點	persuasive discourse	
3.榮幸/荣幸 TBCL精熟6級	róngxìng /be honored	接受你的邀請，我覺得很榮幸。 I deem it an honor to accept your invitation .
4.這麼(这么)+adj	Zhème/so much Intensive adverb	天這麼暗，也許要下雨了。 It 's so dark. perhaps it 's going to rain . 天怎麼(zěnmě)這麼暗? How; why it's o dark?
5.無論如何 /无论如何	Wúlùnrúhé/whatever ; anyhow	我們無論如何都要完成作業(功課)。 We must fulfill the assignment , whatever happens .
6.都得來	dé; get; obtain; gain (V) děi;be obliged to(adv)	我們得遵守學校的規定。 You must live up to the code of the school .
無論如何都得來	無論如何+ 都 / 也 +得+V(Inevitable Result) 我們+無論如何+都+得+遵守+學校的規定。(S+ Adverbial phrase+ V+O)	

生詞 Vocabulary Comprehension

專門詞彙

CSP Vocabulary

7.是要..	Expressing purpose/ I would like to do... what would you like to do?	S1.2+想要+V+O:我想(要)喝水;您想(要)喝水嗎? S1.2+是要+V+O:我是要喝水;您是要喝水嗎?
8.告辭/告辞 TBCL精熟6級	Gàocí/take leave (V)	好的！我必須告辭。 Good . i must say good-bye now .
<p>得先告辭否則(fǒuzé/otherwise)明天會睡過頭。 The condition after 先 is unique, and 否則(不然)introduces the result that will be without the condition. 現在有點晚了，我(得)先睡否則(不然)明天上課會遲到。</p>		
9.難得/难得 TBCL進階4級	Nándéi/ Rarely	機會難得，不要錯過。 Do not lose such a golden opportunity .
<p>10.還...(可以)再...(还...(可以)再...) adverbial 還...再 is used to supplement what is mentioned before. 老師：今天的作業難嗎？學生：今天的作業還好(不難)，可以再難一點。</p>		
11.失陪	Shīpéi/	excuse me, but i must be leaving now.
12.大駕光臨	大驾光临dàjià guānglín /presence (of a guest, etc.) thanks for your coming	

生詞 Vocabulary Comprehension

專門詞彙

CSP Vocabulary

13. 真+adj	1.adj: true; genuine; real 2.adv: really, very	真 which means really, indeed, is often used in an exclamatory sentence with strong emotions.
14. 留步	liúbù /don't bother to see me out	請留步不用送了。 I will see myself out, please.
15. 不遠送	抱歉，我不能遠送您了。 I am sorry I cannot escort you farther.	
16. 一路順風	yīlùshùnfēng	I wish you a good journey!
17. 拜訪 TBCL進階4級	Bàifǎng/make a visit to sb; pay a visit to sb	拜訪/ for business or general situation 訪問fǎngwèn/addressing; reference to/diplomatic word 女王正在加拿大訪問。 The queen is making a visit to Canada .
18. 也	Since it is an adverb, 也 (yě) is inserted after the subject, before the verb or verb phrase.	
19. 目送TBCL 精熟7級	目送mùsòng/ follow sb. with one's eyes; watch sb. go	

口語與表達 / *oral expression and speech training*



整體概括
overview

細節描述
details



話題延伸
extension

總結
Conclusion

整體概括
overview

這些圖片可能在什麼地方？什麼時間？有幾個人？他們可能是誰？

細節描述
details

圖片中的人在做什么？，我覺得是…
他們做了什麼動作？為什麼要這樣做？

話題延伸
extension

我覺得這些圖片的故事是…
首先…然後…接著…於是…最後…
為了…然後…其次…最後…

總結
Conclusion

我希望… 我…
我相信… 我想…
我能… 我認為…
我會… 我建議…